

FREE GUIDE

QUICK COMPARISON

Apostille, Translation, and Qualification Recognition

Isa Valentic · Irish Immigration Strategist



Two documents, two different jobs

Apostille

WHAT IT CONFIRMS	The signature, seal, or stamp on a document is genuine.
WHO ISSUES IT	The country where the document was originally issued, for Irish documents, the Department of Foreign Affairs.
WHEN YOU NEED IT	When a foreign public document is being submitted to an Irish authority, or an Irish document is going abroad.
GOOD TO KNOW	It does not confirm the document's content is accurate, only that it is genuine.

Certified Translation

WHAT IT CONFIRMS	An accurate, certified version of the document in English.
WHO ISSUES IT	A qualified translator able to certify accuracy, requirements vary by receiving authority.
WHEN YOU NEED IT	Whenever the original document is not already in English.
GOOD TO KNOW	Check with the receiving authority whether the apostille should happen before or after translation.



The third, and often forgotten, piece



Qualification Recognition (NARIC Ireland)

WHAT IT CONFIRMS	How a foreign qualification compares to the Irish National Framework of Qualifications.
WHO ISSUES IT	NARIC Ireland, through Quality and Qualifications Ireland (QQI).
WHEN YOU NEED IT	When a foreign qualification needs to be understood in Irish terms, for example by an employer or institution.
GOOD TO KNOW	The comparability statement is advisory, the employer or institution makes the final recognition decision.

GOOD TO KNOW

Irish immigration rules change regularly. Always verify your situation against the latest guidance on [irishimmigration.ie](https://www.irishimmigration.ie) before making any decisions.

